

• UMIDIFICATORE E DIFFUSORE DI AROMI

MANUALE DI ISTRUZIONI

• HUMIDIFIERS WITH AROMA OIL BOX - USE INSTRUCTIONS

• HUMIDIFICATEUR AVEC DIFFUSEUR D'HUILES ESSENTIELLES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

• LUFTBEFEUCHTER MIT AROMA BOX - BETRIEBSANLEITUNG

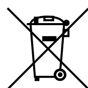
• HUMIDIFICADOR Y DIFUSOR DE AROMAS

MANUAL DE INSTRUCCIONES









Cod.: 70.410

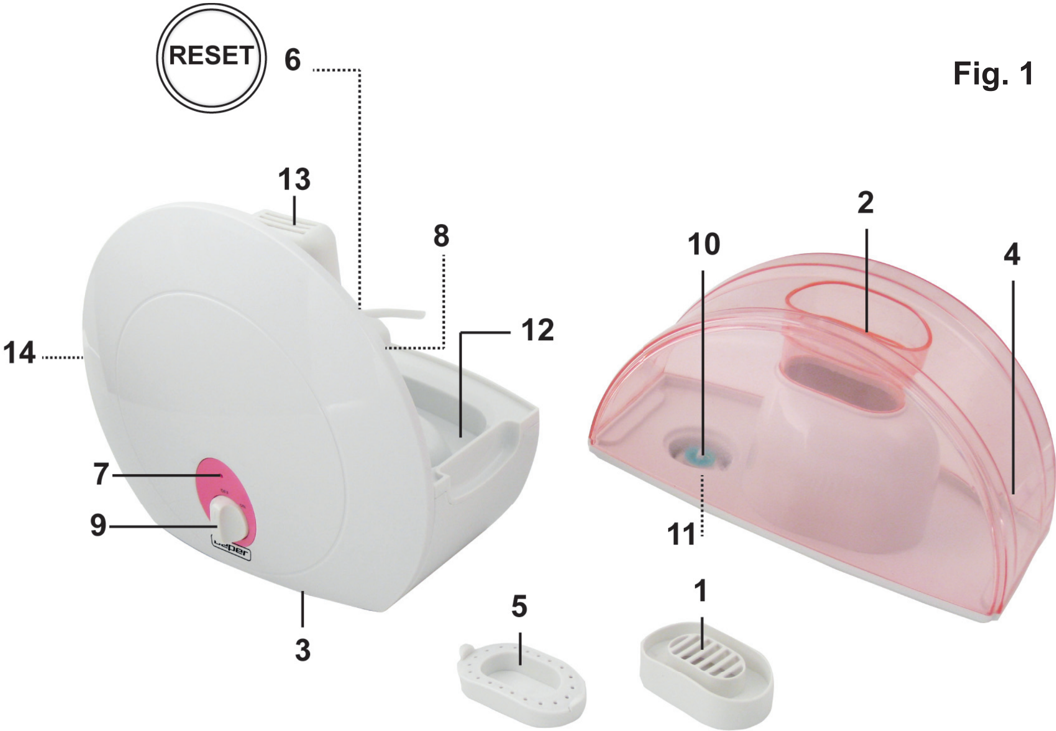


Fig. 1

Fig. 2



Fig. 3



LIVELLO DI UMIDITA' RELATIVA

Gli esseri umani hanno bisogno di un certo livello di umidità per sentirsi bene. L'uso di un umidificatore aiuta a mantenere il giusto livello di umidità in casa, idealmente compreso fra il 40 e il 60%. Un grado di umidità inferiore al 30% può creare un ambiente secco e sgradevole.
La quantità di vapore acqueo presente nell'aria è solitamente inferiore a quella necessaria per saturarla. Per umidità relativa si intende appunto la quantità di vapore acqueo presente nell'aria rispetto alla quantità che essa potrebbe inglobare alla temperatura corrente.

AVVERTENZE

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

Non immergete la base dell'umidificatore in acqua ed evitate che l'acqua penetri al suo interno.
Non aprite mai la base per evitare il rischio di scariche elettriche.

Avvertenza

Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
L'apparecchio funziona con tensioni comprese fra 220 e 240 V.
Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito dai rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
Tenete il cavo lontano da superfici incandescenti.
L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
Non toccate il generatore di vapore quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente.

Attenzione

Nel caso in cui l'apparecchio produca odori o rumori anomali, spegnetelo e scollegatelo immediatamente dalla presa di corrente.
Prima di spostare, pulire o riempire l'umidificatore, scollegatelo dalla presa di corrente.
Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, non accendete l'apparecchio.
Non pulite il generatore di vapore utilizzando oggetti metallici o duri.
Non indirizzate il getto di vapore verso mobili o apparecchi elettrici.
Tenete l'umidificatore alla normale temperatura ambiente e non usatelo in caso di temperature molto basse (inferiori ai 0 °C).
Accertatevi che l'umidificatore e il cavo siano sempre fuori dalla portata dei bambini (almeno a 1 metro di distanza).
Non utilizzate l'umidificatore in luoghi umidi o in prossimità dell'acqua.
Non utilizzate l'umidificatore in luoghi in cui l'umidità supera il 50%.
Non esponete l'apparecchio a temperature estreme o ai raggi diretti del sole.
Non utilizzate l'umidificatore all'esterno.
Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

Non capovolgete, spostate o svuotate l'umidificatore quando è in funzione.
Togliete la spina dalla presa dopo l'uso.
Non coprite mai l'umidificatore con un asciugamano o una coperta.

DESCRIZIONE PRODOTTO Fig. 1

1 Griglia di protezione
2 Bocchetta di emissione vapore
3 Base
4 Serbatoio d'acqua
5 Vaschetta per oli essenziali, con coperchio
6 Tasto RESET
7 Indicatore di funzionamento
8 Sensore di capovolgimento
9 Manopola di accensione
10 Inibitore
11 Tappo del serbatoio dell'acqua con scarico
12 Vaschetta dell'acqua
13 Generatore di vapore
14 Cavo di alimentazione

ISTRUZIONI PER L'USO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA E AGGIUNTA DI ESSENZE

Rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio e capovolgerlo. Togliere il tappo del serbatoio svitandolo in
senso antiorario.
Riempire il serbatoio esclusivamente con acqua di rubinetto, MA CON TEMPERATURA COMPRESA TRA 10 E 50°C; NON VERSARE L'ACQUA DIRETTAMENTE DAL RUBINETTO! **Fig. 2**

Immettere nel serbatoio esclusivamente acqua. Non aggiungere in nessun caso additivi, come farmaci per inalazioni o oli essenziali.
Rimontate il coperchio sul serbatoio dell'acqua e ruotatelo in senso orario fino a chiuderlo completamente.
Reinserite il serbatoio dell'acqua nella base riportandolo con cautela nella sua posizione originale.
GLI OLI ESSENZIALI POSSONO ESSERE AGGIUNTI, MA SOLO NELL'APPOSITA VASCHETTA:
togliere la vaschetta dal serbatoio dell'acqua aiutandosi con le due alette laterali, togliere il coperchietto e mettere qualche goccia di olio. Poi richiudere il coperchietto e riposizionare la vaschetta nella posizione originale. **Fig. 3**

Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
Non utilizzate cavi di prolunga.
Ruotate la manopola di accensione in senso orario portandola nella posizione di accensione.
La spia di accensione si illumina.
Per spegnere l'umidificatore, ruotate la manopola di accensione in senso antiorario portandola nella posizione di spegnimento.
La spia di accensione si spegne.
Scollegate la spina dalla presa a muro.
Se non intendete utilizzare l'apparecchio per due o più giorni, svuotate il serbatoio dell'acqua e la base e puliteli con un panno e una spugna morbida. Lasciate il serbatoio dell'acqua aperto per farlo asciugare completamente.
Eviterete così che si formino alghe e batteri.
Nota: prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scollegate sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.

Tasto RESET: quando finisce l'acqua e quando si attiva l'interruttore di sicurezza anticaduta per far ripartire l'umidificatore è necessario premere il tasto RESET, per poter resettare le impostazioni del termostato.

INTERRUZIONE AUTOMATICA DEL VAPORE

L'interruttore di sicurezza spegne automaticamente il generatore di vapore per arrestare l'emissione di vapore, quando il livello dell'acqua è troppo basso.
Quando l'umidificatore viene capovolto, il sensore di capovolgimento spegne automaticamente il generatore di vapore per arrestare l'emissione di vapore.

PULIZIA

Non utilizzate mai agenti per pulizia o abrasivi.
non immergete la base, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
Non pulite il generatore di vapore mediante oggetti metallici o duri.
Scollegate l'umidificatore dalla presa di corrente e portate la manopola di accensione su "Off".
Pulite il serbatoio dell'acqua e il coperchio in acqua calda e detergente liquido o in lavastoviglie.
Pulite la parte interna del serbatoio riempiendolo d'acqua ed agitandolo ripetutamente, tenendo il coperchio saldamente chiuso.

Nota: Verificate che nel serbatoio dell'acqua o nel coperchio del serbatoio non vi siano residui di detersivo liquido.
Pulite la base con un panno umido.

Consiglio: La pulitura regolare dell'apparecchio eviterà la formazione di calcare.

Disincrostazione

Suggerimenti per evitare la formazione di calcare:
Usate acqua fredda precedentemente bollita, filtrata o distillata e accertatevi che la temperatura dell'acqua non superi i 40 ºC.
Pulite il coperchio, il serbatoio dell'acqua, il generatore di vapore e la vaschetta dell'acqua una volta alla settimana.
Riempite il serbatoio con acqua pulita tutte le volte che usate l'umidificatore.
Pulite tutte le parti dell'umidificatore, svuotate il serbatoio e la vaschetta dell'acqua e asciugate tutte le parti con un panno morbido e asciutto quando non intendete usare l'umidificatore per periodi prolungati.

Eliminazione del calcare

Scollegate l'umidificatore dalla presa di corrente e portate la manopola di accensione su "Off".
Riempite la vaschetta dell'acqua con 100 ml di aceto (4% di acido acetico per 200 ml di acqua).
Lasciate la soluzione all'interno della vaschetta per almeno 4 ore (meglio se per una notte).
Svuotate la vaschetta ed eliminate il calcare con un panno morbido.
Versate un po' di aceto (acido acetico al 4%) sul generatore di vapore, quindi rimuovetelo con un panno umido.
Risciacquate tutte le parti con acqua pulita.

RISOLUZIONE DEI GUASTI

Nel caso sorgessero problemi con l'apparecchio che non possono essere risolti con l'aiuto delle informazioni sotto riportate, contattate il centro assistenza Beper.

MALFUNZIONI	CAUSE	SOLUZIONI
Non si accende la luce di funzionamento e non produce vapore	Il cavo di alimentazione non è collegato alla presa di corrente Il comando è su off	Collegare l'umidificatore alla presa di corrente Accendere l'umidificatore
La luce è accesa, l'umidificatore funziona ma non produce vapore	Non c'è acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio d'acqua
Il vapore è maleodorante	L'umidificatore è nuovo Acqua sporca o immagazzinata da troppo tempo	Aprire il serbatoio è lasciarlo aperto per 12 ore Pulire il serbatoio e immettere acqua pulita

La luce è accesa, l'umidificatore non funziona e non produce vapore	Troppa acqua nella vaschetta alla base	Svuotare la vaschetta dell'acqua, quindi chiudere il tappo del serbatoio dell'acqua.
Esce poco vapore dall'ugello	Il generatore di vapore presenta	Eliminate le calcificazioni dal
Rumore anomalo	Poca acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio d'acqua

DATI TECNICI

Capacità serbatoio 3 litri
Capacità di umidificazione 280ml/h
Potenza 400 watt
Alimentazione 220-240V – 50Hz

In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.


TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE


Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo  indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

RELATIVE HUMIDITY LEVEL

People need a certain level of humidity to feel comfortable. Using a humidifier helps you to keep indoor humidity at a comfortable level. A humidity level between 40 and 60% is recommended. A humidity level below 30% can be dry and uncomfortable.
The amount of water vapour in the air is usually less than is required to saturate the air. Relative humidity is the amount of water vapour in the air compared to the amount of water vapour the air can hold at the current temperature.

WARNINGS

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.
Danger
Do not immerse the base of the humidifier in water and do not let water run into the base.
Never open the base to prevent electric shock.

Warning

Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
The appliance is suitable for mains voltages ranging from 220 to 240V.
Keep the mains cord away from hot surfaces.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Do not touch the steam generator when the appliance is plugged in.

Caution

Switch off the appliance and disconnect it from the mains immediately if it produces a strange smell or an abnormal noise.
Switch off the humidifier and unplug it before you move, clean or fill it.
Do not switch on the humidifier when there is no water in the water tank.
Do not use any metal or hard objects to clean the steam generator.
Do not direct the mist output at furniture or electrical appliances.
Keep the humidifier at normal room temperature and do not use it at very low temperatures (below 0°C).
Make sure the humidifier and the mains cord are always out of reach of the baby (at least one metre away).
Do not use the humidifier in damp places or close to water.
Do not use the humidifier in places where the humidity level exceeds 50%.

PRODUCT DESCRIPTION Fig. 1

1 Tank cover
2 Mist outlet
3 Base
4 Water tank
5 Essential oils tank, with lid
6 Switch RESET
7 Power-on light
8 Tip-over switch
9 On/off knob
10 Inhibitor
11 Water tank cap with water outlet
12 Water basin
13 Steam generator
14 Mains cord

INSTRUCTIONS FOR USE

FILLING THE WATER TANK AND ADDITION OF ESSENTIAL OILS

Remove the water tank from the unit and turn it over. Remove the tank cap by turning counterclockwise.
Fill the tank with tap water only, BUT TEMPERATURES BETWEEN 10 AND 50 ° C; NOT PAID DIRECTLY FROM THE TAP WATER! **Fig. 2**
Only put water in the water tank. Never put any additives, e.g. inhalants or essential oils, in the water tank.

Put the tank cap back on the water tank and turn the tank cap clockwise until it is tightly locked.
Put the water tank back onto the base and carefully align it in its original position on the base.
ESSENTIAL OILS MAY BE ADDED BUT ONLY THROUGH THE APPROPRIATE TANK:
Remove the oils tank from the water tank with help of the two side wings, remove the lid and put a few drops of oils. Then close the lid and put the tank back into position. **Fig. 3**
Put the mains plug in the wall socket.
Do not use an extension cord.
Turn the on/off knob clockwise until you hear a click to switch on the humidifier.
The power-on light goes on.
Turn the on/off knob anticlockwise until you hear a click to switch off the humidifier.
The power-on light goes out.
Remove the mains plug from the wall socket.

Empty the water tank and base and wipe them clean with a cloth and soft sponge if you are not going to use the humidifier for two or more days. Leave the water tank open to dry completely.
This prevents algae and bacteria growth.
Note: Always unplug the appliance before you refill the water tank.

RESET: When the water ends and when safety switch is activated, to restart the humidifier is necessary to press the RESET button to reset the thermostat settings.

AUTOMATIC MIST STOP

The safety switch automatically switches off the steam generator to stop the mist output when the water level is too low.
The tip-over switch automatically switches off the steam generator to stop the mist output when the humidifier is tilted.

CLEANING

Do not use cleaning or scouring agents.
Do not immerse the base, mains cord or mains plug in water or any other liquid.
Do not use any metal or hard objects to clean the steam generator. Disconnect the humidifier from the mains and set the on/off knob to ‘off’.
Clean the water tank and the tank cover in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.
Clean the inside of the water tank by filling it with water, firmly tightening the tank cap and shaking the water tank repeatedly.

Note: Make sure that you do not leave any washing-up liquid in the water tank or tank cover.
Clean the base with a damp cloth.

Tip: Regular cleaning reduces scale build-up.

Descaling

Tips to avoid scale
Use cold boiled, filtered or distilled water. Make sure that the water temperature does not exceed 40ºC.
Clean the tank cover, the water tank, the steam generator and the water basin every week.
Fill the water tank with fresh water every time you use the humidifier.
Clean all parts of the humidifier, empty the water tank and the water basin and dry all parts with a soft, dry cloth when you are not going to use your humidifier for a long time.

Descaling the humidifier

Disconnect the humidifier from the mains and set the on/off knob to ‘off’.
Fill the water basin with 100ml of vinegar (4% acetic acid) per 200ml of water).
Leave the water and vinegar in the water basin for at least 4 hours (preferably overnight).
Empty the water basin and remove the scale with a soft cloth.
Put some white vinegar (4% acetic acid) on the steam generator and then wipe away the vinegar with a moist cloth.
Rinse all parts with clean water.

TROUBLESHOOTING

If problems arise with the appliance and you are unable to solve them with the information below, please contact Beper service centre.

MALFUNCTION	REASONS	RESOLVE METHODS
Power indicator can’t work and with no wind and mist	Didn’t connect the power supply Didn’t turn on the humidifier	Connect the humidifier from the power supply Switch on the unit
Power indicator illuminate, the unit with wind but no mist	No water in the water tank	Fill water in water tank
Smelly mist	New humidifier Dirty water or long-time to store water in water tank	Open water tank, put it in shadow for 12 hours. Clean the water tank, fill clean water in.
Power indicator illuminate, the unit with no wind and mist	Too much water in the base flume	Empty the flume, then close the cap of water tank.
Little mist comes out of the nozzle	Dirty Heater element	Clean the Heater element
Abnormal noise	Caused by little water in water tank. Resonance from table-board	Fill water in water tank. Place on a stable level surface.

TECHNICAL DATA

Tank capacity 3 liters
Humidification capacity 280ml/h
Power 400 watts
Power supply 220-240V - 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol  on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

Humidité relative

Un certain taux d'humidité relative est nécessaire pour bien respirer. Un humidificateur permet de maintenir l'hygrométrie intérieure à un niveau confortable. On recommande ainsi un taux d'humidité compris entre 40
et 60 %. En dessous de 30 %, l'air est sec et inconfortable.
La quantité de vapeur d'eau en suspension dans l'air est généralement inférieure au point de saturation. L'humidité relative est la quantité de vapeur d'eau présente dans l'air par rapport à la quantité qu'il peut contenir à une température donnée.

IMPORTANT

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

Ne plongez pas l'humidificateur dans l'eau et évitez que de l'eau ne pénètre dans le socle.
Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez jamais le socle.

Avertissement

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur locale.
Cet appareil est conçu pour une tension secteur comprise entre 220 V et 240 V.
Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes(notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation
de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
Ne touchez pas l'oscillateur lorsque l'appareil est branché.

Attention

Eteignez l'appareil et débranchez-le immédiatement de la prise secteur s'il produit une odeur ou un bruit anormal. Pour plus d'informations, consultez le chapitre « Dépannage ».
Éteignez l'humidificateur et débranchez-le de la prise secteur avant de le déplacer, de le nettoyer ou de le remplir.
N'allumez pas l'humidificateur lorsque le réservoir est vide.
N'utilisez pas d'objet métallique ou dur pour nettoyer l'oscillateur.
N'orientez pas le brumisateur vers du mobilier ou des appareils électriques.
Utilisez votre humidificateur à température normale. Ne le faites pas fonctionner à très basse température (< 0 °C).
Assurez-vous que l'humidificateur et le cordon d'alimentation restent hors de portée de bébé (à au moins un mètre).
N'utilisez pas l'humidificateur dans des lieux humides ou à proximité d'eau.

N'utilisez pas l'humidificateur dans une pièce où le taux d'humidité dépasse 50 %.
N'exposez pas l'humidificateur à des températures trop élevées ou trop basses, ni au soleil.
N'utilisez pas l'humidificateur à l'extérieur.
Cet humidificateur est destiné à un usage domestique intérieur uniquement.
Évitez d'incliner, de déplacer ou de vider l'humidificateur en fonctionnement.
Débranchez l'humidificateur après utilisation.
Ne couvrez jamais l'humidificateur avec une serviette ou une couverture.



TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.
Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.
Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigeur.
Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inapropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole  indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.
Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation.
Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

Relative Luftfeuchtigkeit

Der Mensch braucht eine gewisse Luftfeuchtigkeit, um sich wohl zu fühlen. Mithilfe eines Luftbefeuchters können Sie diese im Haus auf einem komfortablen Niveau halten. Die empfohlene Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40 und 60 %. Ein Wert unter 30 % kann zu trocken sein und Unbehagen verursachen.
In der Regel enthält die Luft weniger Wasserdampf als zur Sättigung der Luft erforderlich ist. Die relative Luftfeuchtigkeit ist das Verhältnis der tatsächlich in der Luft befindlichen Menge Wasserdampf zu der Wasserdampfmenge, die bei der jeweils aktuellen Temperatur von der Luft absorbiert werden kann.

WICHTIG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

Tauchen Sie die Basis des Luftbefeuchters nicht in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in sie gelangt.
Öffnen Sie niemals die Gerätebasis, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.

Warnhinweis

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
Das Gerät eignet sich für Netzspannungen von 220 bis 240 Volt.
Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
Berühren Sie nicht die Dampfeinheit, solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Achtung

Schalten Sie das Gerät bei Auftreten eines ungewöhnlichen Geruchs oder Geräusches sofort aus, und ziehen Sie den Netzstecker. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel “Fehlerbehebung”.
Schalten Sie den Luftbefeuchter aus, und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät bewegen, reinigen oder auffüllen.
Schalten Sie den Luftbefeuchter nicht ein, wenn der Wassertank leer ist.
Verwenden Sie zum Reinigen der Dampfeinheit keine Gegenstände aus Metall oder einem anderen harten Material.
Richten Sie den austretenden Sprühnebel nicht auf Möbel oder Elektrogeräte.
Bewahren Sie den Luftbefeuchter bei normaler Raumtemperatur auf und verwenden Sie ihn nicht bei Temperaturen unter 0°C.

Achten Sie darauf, dass sich der Luftbefeuchter und das Kabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden (Entfernung mindestens 1 Meter).
Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht in feuchten Räumen oder in der Nähe von Wasser.
Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht an Orten mit einer Luftfeuchtigkeit von über 50%.
Setzen Sie den Luftbefeuchter weder extremer Hitze oder Kältenoch direktem Sonnenlicht aus.
Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht im Freien.
Der Luftbefeuchter ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
Kippen, bewegen oder entleeren Sie den Luftbefeuchter keinesfalls, während er läuft.
Ziehen Sie nach Gebrauch des Luftbefeuchters den Netzstecker aus der Steckdose.
Decken Sie den Luftbefeuchter nicht mit einem Handtuch oder einer Decke ab.



VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

Grado de humedad relativa

Las personas necesitan cierto grado de humedad para sentirse cómodas.
El uso de un humidificador le ayuda a mantener un grado de humedad confortable en interiores. Se recomienda un grado de humedad entre el 40 y el 60%. Un grado de humedad por debajo del 30% puede resultar seco e incómodo.
La cantidad de vapor de agua en el aire suele ser menor que la necesaria para saturarlo. La humedad relativa es la cantidad de vapor de agua en el aire comparada con la cantidad de vapor de agua que el aire puede retener a la temperatura actual.

IMPORTANTE

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

No sumerja la base del humidificador en agua ni deje que entre agua en la misma.
No abra nunca la base para evitar el riesgo de descargas eléctricas.

Advertencia

Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
El aparato es adecuado para voltajes de red de 220 a 240 V.
Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
No toque el generador de vapor cuando el aparato esté enchufado.

Precaución

Apague el aparato y desconéctelo de la red inmediatamente si desprende algún olor extraño o hace un ruido anormal. Consulte el capítulo “Guía de resolución de problemas”.
Apague el humidificador y desenchúfelo antes de moverlo, limpiarlo o llenarlo.
No encienda el humidificador si no hay agua en el depósito.
No utilice ningún objeto duro o metálico para limpiar el generador de vapor.
No dirija la salida de vapor hacia los muebles o aparatos eléctricos.
Mantenga el humidificador a temperatura ambiente normal y no lo utilice a bajas temperaturas (por debajo de 0 °C).
Mantenga siempre el humidificador y el cable de alimentación fuera del alcance del bebé (a un metro de distancia como mínimo).
No utilice el humidificador en lugares húmedos o cerca del agua.
No utilice el humidificador en lugares donde el nivel de humedad supere el 50%.
No exponga el humidificador a temperaturas extremadamente bajas o altas, ni a la luz solar directa.
No utilice el humidificador al aire libre.

El humidificador es sólo para uso doméstico.
Nunca incline, mueva o intente vaciar el humidificador durante su funcionamiento.
Desenchufe el humidificador después de utilizarlo.
No cubra nunca el humidificador con una toalla o manta.



PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo  indica que este producto respecta la normativa europea de mdioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.